

CARLOS BENITEZ
Traductor Público – Idioma Portugués
Matrícula N° 158 - Superior Tribunal de Justicia – Misiones
Matrícula Juzgado Federal N° 297 – L° 1° - F° 115

Calle: Bolívar 1742- 2 Piso - Oficina "E" – N3300AHL - Posadas - Provincia de Misiones – República Argentina
Watssap: +549 3764 534728 Celular: (3764 -5 34728 E-mail: carlosbenitez931@hotmail.com

TRADUCCIÓN PÚBLICA

República Federativa del Brasil. Registro Civil de las Personas Naturales. Duplicado. PARTIDA DE NACIMIENTO.-----

NOMBRE: **RAQUEL CORREA DA SILVA**.-----

CPF (Contribuyente Persona Física) n° 058.923.430-73.-----

MATRICULA: 10021401552016100188002003920791.-----

Libro A-188. Foja: 2. Acta: 39207.-----

Fecha de nacimiento (en letras): **Cuatro de abril de dos mil dieciseis (04/04/2016)**. Hora de nacimiento: 23 horas y 25 minutos. Nacido en San

Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur. Municipio de Registro y Unidad de Federación: San Luiz Gonzaga Estado de Rio Grande del Sur.

Lugar, Municipio de Nacimiento y Unidad de Federación: Hospital San Luiz Gonzaga, San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur. Sexo: **femenino**.-----

Hijo de: LEANDRO FRANCISCO CORREA DA SILVA, nacido en San Borja, Estado de Rio Grande del Sur, mecanico, pintor, residente en la calle Silva Jardim, n° 222, Barrio Treinta, San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur, República Federativa del Brasil y de SANDRA NOEMI GARCIA DA SILVA, nacida en Posadas, Provincia de Misiones, República Argentina, ama de casa, residente en la calle Silva Jardim n° 222, Barrio Treinta, San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur, República Federativa del Brasil. Abuelos: Maria Carolina Correa da Silva, Carlos Alberto Garcia y Elida Beatriz Sisterna. Nada consta. Gemelo: NO. Nombre y matricula de los gemelos: Nada consta. Fecha de registro, en letras: Cinco de abril de dos mil dieciseis. Número de la Declaración de Nacido Vivo.: 30-67800297-7. Observaciones/Anotaciones: anotación: CPF (de la registrada: 058.923.430-73. Acordada 63 CNJ. San Luiz Gonzaga. RS. 01 de febrero de

2022.Costos:Exentos. Estampilla digital:0627.00.21000002.04014(EQKG19).(f)
Elida de Souza Pinto. Escribiente Autorizada.Anotaciones de catastro: Nada
consta.El contenido del Certificado es verdadero. Doy fé. San Luiz Gonzaga,
primero de febrero de 2022.(F) Elida de Souza Pinto. Escribiente Autorizada.----
Servicio de Registro Civil de San Luiz Gonzaga, RS. Titular del Oficio.Ana
Lucia da Cas.Comarca San Luiz Gonzaga.San Luiz Gonzaga.RS.Calle Salvador
Prinheiro Machado, 1209.Oficina 01.C.Correo 51.Tel. 55-3352-
7451.Mail:cartorioregsaoluiz@yahoo.com.br.-----

Sello Digital de Control Notarial y Registral (Ley Provincial n°
12.692/2006).0627.00.21000002.04015.Costos:Certificado:R\$34.10.Procesamien
to electrónico R\$ 6.00.Estampillas R\$ 6.20.Recibo n° 59169 La validez de los
sellos digitales podrá ser consultada en la página del Tribunal de
Justicia.ww.tjrs.jus.br.Emisión S.K.S..Impreso, en recuadro:La consulta estará disponible
dentro de las 24 hs. En la página del Tribunal de Justicia del Estado de Rio Grande del Sur.
<http://go.tjrs.jus.br/selodigital/consulta>.Código de autenticidad para la
consulta:1002145520220020416945.-----

Al margen dice:ARPENBRASIL.AA021497350BRP.-----
En el reverso abajo, hay una etiqueta adhesiva que dice: Escribania de Notas Bossoroca, RS.Calle Joao
Goncalves, 105.Oficina 1. CP 97850-000- Tel.,55-3356-1449.mail.tabelionatobossoroca@gmail.com.
Escribana Josiane Rubin Facco Pires.CPF 007.473.500-43.APOSTILLA.Expediente n° 0229527-
22.Bossoroca, RS.,11 de febrero de 2022.Josiane Rubin Facco Pires.Escribana de Notas. Costos R\$
55.40+Estampilla Digital R\$4.40.0635.04.1900001.01613.(F) Josiane Rubin Facco Pires. Escribana.-
En el margen impreso,dice: Detalle de la Matricula:Matricula:
0018830155198710003050000053331.-----

Padron:aaaaaabbccdddefffggghhhhhhhii. Detalle:aaaaa(0188-3).Código Nacional de Servicio de
Identificación Única de Registro).bb(01)Código del Acervo-siendo:01:Acervo Propio.otros:Acervos
incorporados.cc(55):tipo de Servicio Prestado, siendo:51:Servicio de Notas. 52.-Servicio de Proteto de
tulos. 53.-Servicio de Registro de Inmuebles. 54.-Servicio de Registro de Titulos y Documentos Civil
de Personas Juridica.55. Servicio de Registro Civil de las Personas Naturales. 56. Servicio de Registro
de Contratos Maritimos. 57.-Registro de Distribución. Dddd(1987)Año de Registro. E(1) Tipo de
Libro. Siendo. 1.- Libro A(Nacimiento). 2. Libro B(Casamiento).3.Libro B Auxiliar. Registro de
casamiento religioso para fines civiles). 4. Libro C (Defunción).5.-Libro C Auxiliar(Registro de

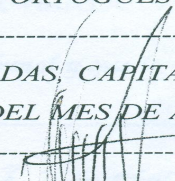
Natimueitos). 6. Libro D(Registro de Proclamas).7.- Libro E(Demas actos relativos al Registro Civil).
fff(0003)Número de Libro. ggg(050).Número de foja. hhhhhhhh(0000533).Número de Acta.
ii(31).Digito verificador.Uso exclusivo para la emisión de certificados de registro civil de las personas
naturales.-----

En el reverso hay una hoja adherida,con la Apostilla expedida por el Consejo Nacional de Justicia de
la República Federativa del Brasil.Apostille(Convention de La Haye du 5 octobre 1961).1.-
Pais:República Federativa del Brasil.Este documento Público.2.-fue firmado por:Elida de Souza
Pinto.3.-En calidad de:Escribiente Autorizada.4.- Con sello de:0627.2100002.04015.5.-
En:Bossoroca.6.- El día :11/02/2022.7.-Por: Josiane Rubin Facco Pires. 8.- nº 0229527-22.-9.-
Sello:Brasil. Apostilla.Consejo Nacional de Justicia.Convención de La Haya.10.-Firma digital.Tipo de
Documento:Certificado de Nacimiento.Nombre del Titular:Raquel Correa da Silva.Esta Apostilla
certifica solo la firma, la capacidad del signatario y cuando fuere necesario el sello que consta en el
documento público para lo cual fue emitido. La autenticidad de esta Apostilla y de su firma digital, así
como el documento público subyacente, podrán ser verificadas en:...La presente Apostilla fue firmada
con firma digital de acuerdo con la Ley nº 11.419/2006, dudas referido a esta apostilla entrar en
contacto con atención al público del Consejo Nacional de Justicia. Por favor utilice este QR. Código
para verificar la autenticidad de esta Apostilla y de sus firma digital. Una copia del documento publico
subyacente también esta disponible en la misma página.-----

-----*ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DEL
DOCUMENTO ORIGINAL, ADJUNTO, PERTENECIENTE A CERTIFICADO
DE NACIMIENTO DE:RAQUEL CORREA DA SILVA.*-----

-----*EXTENDIDO EN IDIOMA PORTUGUES QUE
LO HE TENIDO A LA VISTA Y AL QUE ME REMITO.*-----

-----*EN LA CIUDAD DE POSADAS, CAPITAL DE
LA PROVINCIA DE MISIONES, A LOS CATORCE DIAS DEL MES DE ABRIL
DEL AÑO DOS MIL VEINTITRES.*-----


CARLOS BENITEZ
Traductor de Portugués
Mat.Prof. N° 158 STJ. de Mnes.

Imágen de Acta: 234

REPUBLICA ARGENTINA	
 Registro Provincial de las Personas	II 234 1890 TOMO ACTA AÑO NACIMIENTO
En <u>Cordoba, Sección 2ª</u> República Argentina, a <u>3</u> de <u>Junio</u> de <u>19</u> <u>10</u> Yo, Oficial Público de este Registro Civil inscrito en <u>22338454</u> <u>Sandra Noemi</u> D.N.I. Nº <u>3444565</u> Soy <u>fermentado</u> nacido el <u>14</u> de <u>Mayo</u> de <u>1940</u> a las <u>22</u> <u>30</u> horas en <u>Cordoba, 546 Ptas</u> Hijo de <u>Carlos Alberto GARCIA</u> <u>Argentina</u> Doc. Ident. <u>14 512 355</u> y de <u>Elida Beatriz SISTERNA</u> Doc. Ident. <u>22 338 454</u> Apellido <u>GARCIA</u> Según certificado de <u>L. De Luis F. De Min</u> Doc. Ident. <u>22338454</u> Declarante <u>Elida Beatriz SISTERNA</u> Doc. Ident. <u>22338454</u> Domicilio <u>San Juan 7 Huérfanos</u> Obra en virtud de <u>San la Ma</u> <u>de Leida el documento con la declar</u> <u>nte</u> <u>Buller</u>	

02_090813000010-000083



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS

CERTIDÃO DE ÓBITO

NOME:

LEANDRO FRANCISCO CORRÊA DA SILVA

CPF

019.688.040-80

MATRÍCULA:

100214 01 55 2024 4 00070 035 0016039 84

Livro: C-70 - Folha: 35 - Termo: 16039

SEXO

COR

ESTADO CIVIL E IDADE

Masculino

Branca

Divorciado, com 45 anos de idade

NATURALIDADE

São Borja-RS

DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO

RG 6127886262-SSP/RS

ELEITOR

Sim

FILIAÇÃO E RESIDÊNCIA

Filho de Maria Carolina Corrêa da Silva e era residente na(o) Rua Floriano Soeiro de Souza, nº 360, Bairro Floresta, São Luiz Gonzaga-RS, Brasil.

DATA E HORA DE FALECIMENTO

Dezoito de agosto de dois mil e vinte e quatro, aos vinte minutos

DIA

18

MÊS

08

ANO

2024

LOCAL DE FALECIMENTO

Via Pública na Rodovia Estadual RS 168, São Luiz Gonzaga, Rio Grande do Sul

CAUSA DA MORTE

Politraumatismo; Acidente de Trânsito

SEPULTAMENTO/CREMAÇÃO (MUNICÍPIO E CEMITÉRIO, SE CONHECIDO)

Cemitério Municipal de São Luiz Gonzaga-RS

DECLARANTE

Daniele Corrêa da Silva
Rodrigues

NOME E NÚMERO DE DOCUMENTO DO MÉDICO QUE ATESTOU O ÓBITO

Pablo Cáceres Pilla, CRM nº 31666

OBSERVAÇÕES / AVERBAÇÕES

Era divorciado de Sandra Noemi García. Era autônomo. Não deixou bens. Não deixou testamento conhecido. Nasceu em vinte e três de setembro de mil e novecentos e setenta e oito. Deixou os filhos(as) Mahia Beatriz García, nascida em 14/12/2007; Ruth Noemy Correa da Silva, nascida em 19/10/2010; João Leonardo Corrêa da Silva, nascido em 02/12/2011; Pablo Nathanael Corrêa da Silva, nascido em 15/11/2013; Raquel Corrêa da Silva, nascida em 04/04/2016; Benjamin Corrêa da Silva, nascido em 18/01/2018; Samuel Corrêa da Silva, nascido em 26/04/2019. Óbito registrado em vinte de agosto de dois mil e vinte e quatro (20/08/2024). Nacionalidade brasileira. Naturalidade da genitora do falecido Garruchos-RS

ANOTAÇÕES DE CADASTRO

TIPO DOCUMENTO		NÚMERO	DATA EXPEDIÇÃO		ÓRGÃO EXPEDIDOR	DATA DE VALIDADE	
RG		6127886262			SSP/RS		
TIPO DOCUMENTO		NÚMERO	ZONA	SEÇÃO	MUNICÍPIO		UF
Título de Eleitor		074431280655	195	0105	Campina Grande do Sul		PR
CEP Residencial			97800-000		Grupo Sanguíneo		x.x.x.x

* As anotações de cadastro acima não dispensam a parte interessada da apresentação do documento original, quando exigido pelo órgão solicitante ou quando necessário para identificação de seu portador.

Continua no verso

ARPENBRASIL
BA 021982638 BRP

CARLOS BENITEZ
Traductor Público – Idioma Portugués
Matrícula N° 158 - Superior Tribunal de Justicia – Misiones
Matrícula Juzgado Federal N° 297 – L° 1° - F° 115

Calle: Bolívar 1742- 2 Piso - Oficina "E" – N3300AHL - Posadas - Provincia de Misiones – República Argentina
Watssap: +549 3764 534728 Celular: (3764 -5 34728 E-mail: carlosbenitez931@hotmail.com

TRADUCCIÓN PÚBLICA

República Federativa del Brasil. Registro Civil de las Personas Naturales. CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN. NOMBRE: **LEANDRO FRANCISCO CORRÊA DA SILVA**.-----
CPF (Contribuyente Persona Física) n° 019.688.040.80.-----
Matrícula: 10021401552024400070035001603984.-----
Libro: C-70. Foljas: 35. Acta: 16039.-----
Sexo: masculino. Color: Blanca. Estado civil y edad: divorciado, con 45 años de edad. Natural de San Borja, Estado de Rio Grande del Sur. Documento de Identificación: RG (Registro General) n° 6127886262 - expedido por la Secretaria de Seguridad Pública del Estado de Rio Grande del Sur (SSP/RS). Elector: Si. Filiación y domicilio: Hijo de : MARIA CAROLINA CORRÊA DA SILVA y era domiciliado en la calle Floriano Soeiro de Souza, n° 360, Barrio Floresta, San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur. República Federativa del Brasil.--
Fecha y hora de fallecimiento: Dieciocho de agosto de dos mil veinticuatro, horas, a los veinte minutos. 18/08/2024-----
Lugar de Fallecimiento: Via Pública, Ruta Provincial, RS 168, San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur.-----
Causa de la muerte: Politraumatismo, accidente de tránsito.-----
Inhumación/ Cremación (Municipio y Cementerio si fuere conocido): Cementerio Municipal de San Luiz Gonzaga, Estado de Rio Grande del Sur. Declarante: Daniele Corrêa da Silva Rodrigues.-----
Nombre y número de documento del médico que certifico el óbito: Pablo Cáceres Pilla. Matrícula n° 31666.-----
Observaciones/ Anotaciones al margen: Era divorciado de Sandra Noemi Garcia. Era autónomo. No dejo bienes. No dejo testamento conocido. Nació el veintitrés de setiembre de mil novecientos setenta y ocho. Dejos los hijos(as) Mahia Beatriz Garcia, nacida el 14/12/2007, Ruth Noemy Correa da Silva, nacida el 19/10/2010, João Leonardo Corrêa da Silva, nacido el 02/12/2011, Pablo Nathanael Corrêa da Silva, nacido el 15/11/2013, Raquel Corrêa da Silva, nacida el 04/04/2016, Benjamin Correa da Silva, nacido el 18/01/2018, Samuel Corrêa da Silva, nacido el 26/04/2019. Óbito registrado el veinte de agosto de dos mil veinticuatro (20/08/2024). Nacionalidad: brasileña. Lugar de nacimiento de la progenitora del fallecido Garruchos, Estado de Rio Grande del Sur.-----

Anotaciones de catastro:Tipo de documento:RG(Registro General)
Numero:6127886262.Fecha de expedición:...Organismo Expedidor:SSP/RS.Fecha de
validez:...Tipo de documento:Título de elector:Número: 074431280655. Zona:195. Sección:
0105.Municipio:Campina Grande del Sur. UF:PR.CP residencial:97800-000.Grupo
sanguíneo:....*Las anotaciones de catastro arriba no eximen a la parte interesada de la
presentación del documento original, cuando fuere exigido por el organismo solicitante o
cuando fuere necesario para la identificación de su portador. Sigue en el reverso.

ARPENBRASIL BA 021982638.-----

CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN. Continuación de la página
anterior.:MATRICULA:1002140155202400070035001603984.El contenido del Certificado
es verdadero. Doy fé. San Luiz Gonzaga, 21 de agosto de 2024.(F)Elida de Souza
Pinto.Escribiente Autorizada.En recuadro:La consulta estará disponible dentro de las 24 horas
en la página del Tribunal de Justicia del Estado de Rio Grande del Sur
<http://go.tjrs.jus.br/selodigital/consulta>. Código de autenticidad para
consulta:1002145520240027181307.-----

Servicio de Registro Civil de San Luiz Gonzaga.RS. Titular del Oficio:Ana Lucia D
Cas.Comarca de San Luiz Gonzaga. San Luiz Gonzaga.Rs. Calle Salvador Pinheiro Machado
Estampilla digital de Control Notarial y Registral(Ley Provincial
12.692/2006)0627.00.2400002.00960.Costos:Gratis. La validez de las estampillas digital
podrá ser consultada en la página del Tribunal de Justicia. www.tjrs.jus.br.Emitfo:E.d.S.P.--
Abajo impreso: Detalle de la Matricula:Matricula: ...Padron:....Detalle:.Código Nacional
Servicio de Identificación Única de Registro).(01)Código del Acervo-siendo:01:Acervo
Propio.otros:Acervos incorporados.cc(55):tipo de Servicio Prestado, siendo:51:Servicio
Notas. 52.-Servicio de Proteto de Titulos. 53.-Servicio de Registro de Inmuebles. 54.-Servicio
de Registro de Titulos y Documentos Civil de Personas Juridica.55. Servicio de Registro C
de las Personas Naturales. 56. Servicio de Registro de Contratos Maritimos. 57.-Registro
Distribución. (1987)Año de Registro. E(1) Tipo de Libro. Siendo. 1.- Libro A(Nacimiento)
Libro B(Casamiento).3.Libro B Auxiliar. Registro de casamiento religioso para fines civil
4. Libro C (Defunción).5.-Libro C Auxiliar(Registro de Natimueitos). 6. Libro D(Registro
Proclamas).7.- Libro E(Demas actos relativos al Registro Civil). (0003)Número de Li
(050).Número de foja.Número de Acta.Digito verificador.-----

En el reverso,esta una foja con la Apostilla expedida por el Consejo Nacional de Justicia
República Federativa del Brasil.Apostille(Convention de La Haye du 5 octobre 1961
Pais:República Federativa del Brasil.Este documento Público.2.-fue firmado por Elida

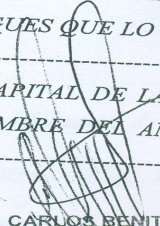
12
ués
Mnes.

Souza Pinto.3.-En calidad de:Escribiente Autorizado.4.- Con sello de:Servicio de Registro Civil de las Personas Naturales de San Luiz Gonzaga, RS.Certificado.5.- En:Uruguayana.6.- El día :05/11/2024.7.-Por:Fatima Fortuna Aguilera Amantea. 8.- nº 2743879-24.-Sello:Brasil. Apostilla.Consejo Nacional de Justicia.Convención de La Haya de 1961.10.-Firma electronica.Tipo de documento. Certificado de Defunción .Nombre del titular:Leandro Francisco Corrêa da Silva.Esta Apostilla certifica solo la firma, la capacidad del signatario y cuando fuere necesario el sello que consta en el documento público para lo cual fue emitido. La autenticidad de esta Apostilla y de su firma digital.Una copia del documento publico subyacente también esta disponible en la misma página.

-----ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO EN ORIGINAL, ADJUNTO, PERTENECIENTE CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN DE:LEANDRO FRANCISCO CORRÊA DA SILVA.-----

-----EXTENDIDO EN IDIOMA PORTUGUES QUE LO HE TENIDO A LA VISTA Y AL QUE ME REMITO.-----

-----EN LA CIUDAD DE POSADAS, CAPITAL DE LA PROVINCIA DE MISIONES, A LOS DOCE DIAS DEL MES DE NOVIEMBRE DEL AÑO DOS MIL VEINTICUATRO.-----


CARLOS BENÍTEZ
Traductor de Portugués
Mat.Prof. N° 158 STJ. de Mnes.